



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

36-е пленарное заседание

Вторник, 13 ноября 2012 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Еремич (Сербия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Танин (Афганистан), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 41 повестки дня (продолжение)

Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря (A/67/118)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить по мотивам голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Джозеф (Сент-Люсия) (*говорит по-английски*): Сент-Люсия присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Алжира от имени Группы 77 и Китая, представителем Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединившихся стран, представителем Чили от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств и представителем Барбадоса от имени Карибского сообщества. Мы горды тем, что вместе

с подавляющим большинством государств-членов проголосовали в поддержку резолюции о прекращении блокады против Кубы (резолюция 67/4). Сент-Люсия неоднократно с озабоченностью отмечала, что такие односторонние меры противоречат нормам международного права, принципам суверенитета стран и свободы торговли, а также принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций.

Будучи членом Карибского сообщества, Сент-Люсия в сотрудничестве с Кубой прилагает усилия в целях оказания содействия в достижении населением нашего региона экономического и социального прогресса и прогресса в области образования. Куба на постоянной основе предоставляет многочисленные стипендии студентам из стран нашего региона, которые, постигнув различные науки, возвращаются затем на родину, чтобы применить приобретенные навыки, столь необходимые для содействия процессу развития.

Вклад Кубы в предоставление медицинской помощи в обездоленных районах мира легендарен. Подготовка врачей из развивающихся стран также способствует укреплению общего состояния здравоохранения в этих странах. Введенная против Кубы блокада лишь затрудняет эти усилия. Она не

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



приносит никакой пользы и является анахронизмом в XXI веке.

Г-н Кансела (Уругвай) (*говорит по-испански*): Как и в предыдущие годы, Уругвай проголосовал за резолюцию 67/4, внесенную делегацией Кубы. Мы убеждены, что блокада, введенная против этой страны, противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и нарушает нормы международного права, особенно нормы, регулирующие международную торговлю и являющиеся обязательными для исполнения всеми членами Всемирной торговой организации.

В широком смысле слова позиция Уругвая соответствует всем основополагающим принципам нашей дипломатии — многосторонности, невмешательству и мирному разрешению споров. Сложившаяся ситуация также негативно воздействует на еще один фундаментальный принцип — на равенство государств перед законом. Будучи приверженной этому принципу, наша страна отвергает любые односторонние или экстерриториальные принудительные меры, которые противоречат нормам международного права и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Сегодня ярким примером одной из таких мер является несправедливая блокада Республики Куба.

Мы уже неоднократно заявляли, и я повторяю это еще раз: Восточная Республика Уругвай отвергает экономическую, торговую и финансовую блокаду Кубы, которая имеет тяжелые последствия для благополучия кубинского народа. Уругвай принципиально отвергает и не признает в своем национальном законодательстве концепцию экстерриториального применения внутреннего законодательства других государств. В этой связи мы осуждаем односторонние принудительные меры, которые Соединенные Штаты приняли против Кубы и которые представляют собой одну из форм давления, препятствующего диалогу и сближению между сторонами. Мы надеемся, что этот диалог и сближение возобновятся.

Проголосовав за резолюцию, Уругвай тем самым подтверждает свою приверженность принципу многосторонности как одному из законных механизмов разрешения споров между государствами и как эффективному подходу к задаче поощрения международного сотрудничества, прав

человека, утверждения безопасности и взаимопонимания между народами.

Г-н Шааника (Намибия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поддержать выступивших ораторов и выразить глубокое соболезнование и сочувствие всем, кто в этой стране пострадал от урагана «Сенди», особенно людям, проживающим в Нью-Йорке — городе, который нас принимает. Моя делегация присоединяется к заявлениям, сделанным в ходе 35-го заседания постоянными представителями Кабо-Верде, Исламской Республики Иран и Алжира от имени, соответственно, Группы африканских государств, Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая. Однако я хотел бы в порядке выступления по мотивам голосования добавить следующее.

Наша делегация проголосовала за резолюцию 67/4 о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, потому что, по нашему мнению, суверенные нации должны жить в мире друг с другом как добрые соседи и соблюдать принцип открытой торговли без каких-либо угроз или применения силовых мер. Совершенно ясно, что введенная против Кубы блокада представляет собой принудительную меру, которая противоречит практике терпимости и на деле игнорирует положение Устава Организации Объединенных Наций, гласящее, что все государства должны «проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи...». Политика блокад также отнюдь не способствует утверждению терпимости или укреплению мира в отношениях между Кубой и Соединенными Штатами, не позволяет им жить как добрым соседям и подрывает дух добрососедства.

Мы не одобряем использования принудительных мер в качестве инструмента воздействия на политику других суверенных и миролюбивых стран. В этой связи и по другим причинам Намибия озабочена введением в действие и применением законов и мер, которые, по сути, представляют собой несправедливую экономическую, торговую или финансовую блокаду любой миролюбивой страны. Как мы видим сегодня, политика блокирования отвергается подавляющим большинством государств — членом Организации Объединенных Наций, поскольку она не только причиняет

страдания народу Кубы, но и ограничивает возможности его социально-экономического развития.

Кроме того, эта политика нарушает элементарные права человека кубинского народа и наносит невосполнимый урон его экономической, социальной и культурной жизни, которая является основным средством для достижения благоденствия. Намибия твердо уверена в том, что все политические, культурные или экономические права человека неразделимы и взаимосвязаны. В числе этих прав — право на продовольствие, здоровье, образование и право народа любой страны по своему усмотрению развивать свое государство. Блокада лишает народ Кубы этих элементарных прав человека только потому, что он избрал иной путь социально-экономического развития.

Руководствуясь своими убеждениями и своей совестью, которые говорят нам о том, что введенная против Кубы блокада отрицает права, которые я только что упомянул, Намибия проголосовала за резолюцию и будет продолжать действовать в таком же духе до полного снятия блокады. Мы надеемся, что Соединенные Штаты услышат голос международного сообщества, который сегодня звучит здесь четко и громко.

Г-н Хитчадет (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы тепло приветствовать министра иностранных дел Республики Куба г-на Бруно Родригеса Паррилью и от имени нашей делегации заявить ему о нашей всемерной поддержке и солидарности. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить наше глубокое соболезнование и сочувствие правительствам и народам всех стран, которые пострадали от урагана «Сенди» и понесли трагические людские потери и материальный ущерб.

Я хотел бы начать с выражения признательности Генеральному секретарю за доклад, который он представил по пункту 41 повестки дня (A/67/118). Наша делегация присоединяется к заявлениям, сделанным постоянными представителями Исламской Республики Иран и Алжира от имени, соответственно, Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая (см. A/67/PV.35).

Ни в чем не повинный кубинский народ уже на протяжении более четырех десятилетий страдает от экономической, торговой и финансовой блокады,

введенной Соединенными Штатами против Кубы. Эта блокада также препятствует усилиям, которые он прилагает для искоренения нищеты, ускорения своего социально-экономического развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Печально видеть, что подобная односторонняя дискриминационная практика все еще сохраняется в сегодняшнем мире взаимозависимости и многостороннего сотрудничества между государствами. Блокада нарушает международное право, цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций. Она попирает право суверенного государства на мир, развитие и безопасность, а также, по своей сути и направленности, представляет собой акт односторонней агрессии и постоянной угрозы стабильности страны.

Согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи государства-члены не должны ни издавать, ни применять никакие законы и постановления, равно как не должны принимать никакие меры, экстерриториальные последствия которых могут поставить под угрозу суверенитет других государств-членов, поскольку каждая страна имеет суверенное право свободно участвовать в международных финансовых и торговых системах.

На основе всеобщего принципа суверенного равенства и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и положениями международного права ни одна страна не имеет права вмешиваться во внутренние дела других государств, несмотря на различия в их социально-политических системах. Как суверенное и независимое государство, Республика Куба имеет право избирать свою собственную политическую систему, а также свой путь развития, в максимальной степени отвечающие ее конкретным условиям.

В прошлом году 186 государств-членов проголосовали за резолюцию 66/6, которая служит неопровержимым доказательством того, что требование снять блокаду с Кубы получает признание и поддержку подавляющего большинства членов международного сообщества. Политика сохранения блокады встречает также растущее осуждение как в самих Соединенных Штатах, так и в рамках международного сообщества. Соединенные Штаты должны незамедлительно и без предварительных условий отменить блокаду.

Лаосская Народно-Демократическая Республика присоединяется к большинству государств — членов Организации Объединенных Наций и подтверждает настоятельную необходимость положить конец экономической, финансовой и торговой блокаде против Кубы. Эта давно введенная блокада уже привела к неизмеримому материальному и экономическому ущербу для кубинского народа. Как государства — члены Организации Объединенных Наций, мы должны сделать все от нас зависящее для оказания Кубе помощи в ее стремлении полностью восстановить свое законное право на место в мировой экономике. Исходя из этого, наша делегация проголосовала за резолюцию 67/4.

Г-жа Мигель (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Как и подавляющее большинство государств, Сент-Винсент и Гренадины проголосовали за резолюцию 67/4. Мы целиком и полностью присоединяемся к заявлениям, которые уже были сделаны сегодня от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), Движения неприсоединения, Группы 77 и Китая и Сообщества латиноамериканских и карибских государств.

Мы попросили слова на данном этапе, чтобы вновь подчеркнуть нашу твердую убежденность в том, что продолжающаяся блокада является устаревшей, неэффективной и противозаконной. Давно пора, чтобы эта архаичная карательная мера осталась лишь в исторических книгах как неприятное напоминание о минувшей эпохе. Предыдущие варианты резолюции по этому вопросу выносились на обсуждение в течение 20 последних сессий Генеральной Ассамблеи и годами пользовались практически единодушной поддержкой. Нет другого вопроса, по которому международное сообщество высказывалось бы столь единодушно и столь последовательно. Однако блокаду упорно сохраняют, а ее отрицательные последствия усиливаются, в частности, в связи с продолжающимся глобальным финансово-экономическим кризисом.

Сент-Винсент и Гренадины считают заслуживающим сожаления тот факт, что ряд расплывчатых резолюций Генеральной Ассамблеи по различным вопросам — резолюций, которые пользовались менее решительной поддержкой, чем эта, — были использованы различными государствами для того, чтобы оправдать крайне интервенционистские действия, тогда как единодушное выражение международной воли остается без ответа. Теорий и

объяснений, выдвигаемых в поддержку сохранения введенной блокады, — от косности законодательства до мелких политических интересов определенных заинтересованных политических сторон — недостаточно для узаконивания страданий, которым продолжает подвергаться кубинский народ.

Ни одна страна, представленная в этом зале, не имеет права диктовать Соединенным Штатам то, как они должны проводить свою внешнюю политику, с кем поддерживать дружественные отношения или как определять свои национальные интересы. И даже если бы такое право имелось, Сент-Винсент и Гренадины не сочли бы возможным использовать его против нашего дорогого друга и северного соседа. Однако каждая страна в этом зале обязана по Уставу Организации Объединенных Наций выступать против случаев, когда решения, принимаемые в рамках национальной внешней политики, нарушают международное право или противоречат принципам Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципам суверенного равенства и невмешательства во внутренние дела других государств.

Кроме того, в эпоху экономической глобализации и международных дипломатических связей по всему идеологическому спектру это эмбарго воспринимается как мера, относящаяся к изоляции и конфронтации времен военно-морских блокад и военной угрозы, которым нет места в нашей современной системе экономических и политических взаимоотношений.

На протяжении всей длительной борьбы с последствиями эмбарго Куба, тем не менее, остается последовательным и надежным партнером в области развития нашей страны даже в период глобального кризиса. Кубинские университеты окончили более 250 студентов из Сент-Винсент и Гренадин, и в настоящее время в них бесплатно обучаются еще 150 наших студентов. Кубинские хирурги сделали операции более чем 3000 наших пациентов, не взяв с них ни копейки. Кубинские врачи оказывают качественную медицинскую помощь больным в самых отдаленных уголках нашей страны и делятся с нами своими знаниями. В эту самую минуту кубинские инженеры, архитекторы и рабочие трудятся вместе с жителями Сент-Винсент и Гренадин над строительством современной больницы и нашего первого международного аэропорта. Нашу признательность Кубе невозможно переоценить.

Кроме того, в период растущей региональной интеграции и взаимодействия кубинская экономика, а также ее рынки и ресурсы являются ценным компонентом наших коллективных усилий по развитию региона Карибского бассейна. Попытки помешать развитию Кубы путем осуществления незаконных экстерриториальных мер могут задержать экономический рост соседних с Кубой карибских стран. Теперь, когда все мы стараемся преодолеть тяжелые последствия глобального финансово-экономического кризиса, необходимость устранения таких препятствий на пути развития является еще более очевидной.

Сегодня ни один из первоначальных авторов идеи блокады или ее главных политических разработчиков уже не находится у власти. Блокада существует дольше, чем Сент-Винсент и Гренадины являются независимой страной, и дольше, чем срок членства любого государства — члена КАРИКОМ в Организации Объединенных Наций, за исключением Гаити.

Мы не должны допустить, чтобы политическая трусость или идеологические сдерживающие факторы увековечивали сохранение этого несправедливого и пагубного эмбарго. Мы по-прежнему надеемся на то, что наши друзья в Соединенных Штатах изменят свое мышление и свои действия в этой связи, и мы вновь обращаемся с четким призывом снять эти ограничения на развитие нашего соседа по Карибскому региону.

Г-н Син Сон Хо (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы тепло приветствовать министра иностранных дел Республики Куба г-на Бруно Родригеса Паррилью и поблагодарить его за участие в этом важном заседании, посвященном рассмотрению этого вопроса.

Позвольте мне также искренне поздравить Кубу в связи с тем, что сегодня на заседании в первой половине дня подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций выступили в ее поддержку (см. A/67/PV.35). Наша делегация целиком и полностью присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представители Алжира и Ирана от имени Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения, соответственно, а также к заявлениям, с которыми выступили до

нашей делегации представители других региональных групп, а также другие ораторы.

С тех пор как Генеральная Ассамблея впервые начала обсуждать сегодняшний пункт повестки дня на своей сорок шестой сессии, прошел 21 год. Как все мы прекрасно знаем, Соединенные Штаты осуществляют полномасштабную блокаду против Кубы на протяжении 50 с лишним лет с целью свержения правительства Кубы, — блокаду, которая наносит огромный ущерб экономическому развитию и благополучию кубинского народа. По оценкам правительства Кубы, потери народа этой страны от блокады составили свыше 1 триллиона долл. США.

Закон Хелмса-Бэртона 1996 года, распространивший эмбарго на третьи страны, торгующие с Кубой, стал эскалацией одностороннего произвола со стороны Соединенных Штатов. Блокада Соединенных Штатов против Кубы является серьезным нарушением принципов самоопределения, суверенного равенства, невмешательства во внутренние дела и свободной торговли, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций. Внесудебные, односторонние принудительные меры, направленные на изменение политических и социально-экономических систем других стран и основанные на ценностях какой-то одной конкретной страны, не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах.

Корейская Народно-Демократическая Республика последовательно выступает против всех форм вмешательства и любых санкций в отношении суверенных государств. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики проголосовала сегодня утром за резолюцию 67/4, озаглавленную «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», и настоятельно призывает Соединенные Штаты немедленно отменить блокаду против Кубы, следуя волеизъявлению подавляющего большинства государств — членов Организации Объединенных Наций.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики подтверждает свою солидарность с правительством и народом Кубы и вновь заявляет о своей решительной поддержке их правого дела по защите национального суверенитета.

Г-н Лазарев (Беларусь): Делегация Республики Беларусь хотела бы приветствовать министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррилью, присутствующего на сегодняшнем заседании.

Присоединяемся к выступлению, с которым в ходе 35-го заседания выступил представитель Ирана от имени Движения неприсоединения.

Сегодня в очередной раз принята резолюция Генеральной Ассамблеи (резолюция 67/4), призывающая к необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы. В очередной раз подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций поддержало резолюцию, настоятельно рекомендовав США прекратить блокаду. Мы рассчитываем, что США, которые причисляют себя к цивилизованным государствам, наконец поймут бессмысленность и бесперспективность продолжающегося уже более полувека давления на народ Кубы.

Беларусь отвергает санкции и односторонние принудительные меры. Эти меры идут вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций, принципами международного права. Односторонние принудительные меры представляют собой грубое массовое экстерриториальное нарушение прав человека граждан стран, в отношении которых они применяются.

Беларусь как государство, испытывающее на себе односторонние принудительные санкции, неоднократно указывала на необходимость более активных действий со стороны Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, направленных на убеждение США и других стран отказаться от варварской и грубой тактики оказания политического и экономического давления на суверенные государства. Именно поэтому Беларусь выступает за создание поста специального докладчика Совета Организации Объединенных Наций по правам человека по недопустимости использования односторонних принудительных мер. Эта идея была поддержана в ходе состоявшегося недавно очередного саммита Движения неприсоединения.

С высокой трибуны Генеральной Ассамблеи Беларусь с полной ответственностью заявляет: невозможно подчинить своей воле суверенные государства путем запугивания, шантажа, угроз,

политического и экономического давления. Поэтому мы проголосовали сегодня за представленную Кубой резолюцию. Мы искренне надеемся, что принятая сегодня резолюция, призыв международное сообщество будут самым серьезным образом восприняты США, а также другими государствами, которые применяют односторонние принудительные меры.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы прежде всего заявить о поддержке нашей страной заявлений, с которыми представители Алжира и Ирана выступили соответственно от имени Группы 77 и Китая и от имени Движения неприсоединения (ДНП). Я хотел бы приветствовать министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррилью и заверить его и эту дружественную страну в нашей полной поддержке.

Принципы суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела являются основами международного права. Именно поэтому в Уставе Организации Объединенных Наций, ее решениях и резолюциях с самого момента ее создания подчеркивается нерушимость данных принципов и необходимость соблюдения их всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций.

Поскольку одностороннее эмбарго, введенное Соединенными Штатами против Кубы, и меры, принимаемые для его неукоснительного соблюдения, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права, регулирующим отношения между государствами, правам человека, международному гуманитарному праву и нормам международной торговли, эта блокада является де-факто незаконной, бесчеловечной и несовместимой с нормами, закрепленными международным сообществом в качестве основы отношений между государствами. Она также представляет собой беспрецедентный вызов международному праву и ставит под вопрос легитимность односторонней американской политики.

Действующая уже более 50 лет блокада против Кубы создала прецедент, который был отвергнут государствами как односторонний, поскольку он выходит за рамки международного права. Это также позор для Организации Объединенных Наций. Кроме того, блокада наносит Кубе всевозможный

экономический, политический и социальный ущерб. Она усугубляет страдания кубинского народа; она привела к тому, что Соединенные Штаты оказались в неловком положении, противопоставив себя международному сообществу, которое единогласно выступает против блокады. Она привела к финансовым потерям в размере 1 триллиона долл. США.

Генеральная Ассамблея обсуждает этот вопрос более 20 лет подряд. Она приняла ряд резолюций, которые получили поддержку подавляющего большинства. Многие специализированные политические и региональные организации и учреждения приняли аналогичные решения. Однако, к сожалению, экономическая, финансовая и торговая блокада, введенная против Кубы, по-прежнему сохраняется как ни в чем не бывало. Тот факт, что на нынешней сессии 188 государств проголосовали за принятие резолюции 67/4, сам по себе является подтверждением того, что государства-члены единогласно признают незаконный характер блокады, введенной против Кубы, и призывают прекратить ее.

Сирийская Арабская Республика подтверждает, что односторонние экономические меры, проводимые Соединенными Штатами, Европейским союзом и другими государствами, представляют собой грубое нарушение принципов международного права. Они являются инструментом гегемонии Запада, страдающего комплексом превосходства по отношению к другим странам и народам; этот инструмент используется единственно с целью подавления и политического принуждения. Подобные меры направлены то, чтобы повлиять на независимость национальных политических решений и добиться вмешательства во внутренние дела государств-членов в форме, противоречащей положениям Устава. Они также служат проявлением политики коллективного наказания, к которой прибегают эти государства.

Подобные противозаконные и несправедливые меры могут лишь подпитывать антизападные настроения. Большинство таких мер вводятся западными государствами, в особенности Соединенными Штатами Америки и государствами Европейского союза. Эти меры направлены на ослабление правительств государств — членов Организации Объединенных Наций или на оказание давления на

эти правительства, с тем чтобы заставить их изменить свой национальный политический курс.

Наша страна вновь заявляет о том, что она осуждает санкции, введенные Соединенными Штатами, Европейским союзом и другими государствами. Мы хотим подчеркнуть пагубность и тяжкие последствия этих незаконных односторонних мер для жизни и процветания сирийского народа. Эти односторонние незаконные меры мешают сирийцам удовлетворять свои основные потребности, связанные с доступом к медикаментам, продовольствию и медицинскому оборудованию, газоснабжению для бытового пользования, топливу для обогрева помещений, а также сельскохозяйственным потребностям, потребности в транспортных услугах гражданской авиации и средствах связи.

Мы хотели бы напомнить в этой связи, что введение односторонних мер принуждения нарушает положения соответствующих резолюций, в том числе резолюции 66/186, озаглавленной «Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран» и резолюции 66/156, озаглавленной «Права человека и односторонние принудительные меры», в которых Генеральная Ассамблея подчеркнула свое осуждение и неприятие односторонних экономических мер, рассматривая их как препятствия на пути к здоровым торговым отношениям между государствами и к полной реализации прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в других международных документах по правам человека. В данном контексте хочу отметить право каждого человека и народа на развитие.

Такие меры не дают всем и каждому возможности обеспечить себе уровень жизни, который гарантировал бы им бы права на здравоохранение, процветание и доступ к продовольствию, медицинскому обслуживанию, образованию и необходимым социальным услугам. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию уже подчеркивала, что односторонние санкции, проводимые против нашей страны, Сирии, значительно сказываются на объеме доходов от торговли и операций с иностранной валютой, ведут к сокращению производительности труда и возможностей трудоустройства, а также к снижению социально-экономического благосостояния населения, особенно среди населения со средним и низким уровнем доходов. Мы также видим, как те, кто прибегает к

односторонним мерам принуждения против нашего народа, заявляют о том, сколь сильно они хотят защищать права человека в Сирии. Однако тот, кто совершает поджог, не может одновременно быть пожарником; все это — акт политического цинизма, который необходимо осудить.

Исходя из мандата Генеральной Ассамблеи, ее призывают принять необходимые меры для того, чтобы положить конец односторонним, несправедливым и враждебным блокадам и политике экономических санкций, проводимых некоторыми государствами в нарушение норм международного права.

Соединенные Штаты оказались в нелепом и оскорбительном положении из-за того, что одним из всего лишь трех государств, проголосовавших против принятия резолюции 67/4, оказался Израиль. Подавляющее большинство государств-членов голосовали за резолюцию. В этой связи наша делегация надеется, что все формы блокады и односторонних санкций, вводимых Соединенными Штатами против Кубы и многих других государств, в том числе нашей страны — Сирии, будут прекращены. Кроме того, наша страна ожидает, что будут отменены блокада и осадное положение, введенные Израилем в отношении палестинского народа. Надеемся, что призыв международного сообщества, сформулированный Генеральной Ассамблеей и другими международными институтами и организациями, будет услышан Соединенными Штатами Америки и полностью принят к сведению ее законодательными институтами.

Стоит отметить, что некоторые участники с оптимизмом восприняли факт переизбрания президента Америки на второй срок, надеясь, что теперь меры вмешательства Соединенных Штатов во внутренние дела других стран сократятся. С учетом вышеизложенных фактов наша страна проголосовала за принятие резолюции 67/4.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами.

Г-н Эмилиу (Кипр) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). Присоединяющаяся страна Хорватия, страны-кандидаты Турция, бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Исландия и

Сербия, страны Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания и Босния и Герцеговина, а также Республика Молдова присоединяются к этому заявлению.

Торговая политика Соединенных Штатов в отношении Кубы в своей основе является вопросом двусторонних отношений. Однако американское законодательство, например, закон о кубинской демократии 1992 года и закон Хелмса-Бёртона от 1996 года, расширило воздействие блокады Соединенных Штатов на третьи страны. В рамках единой торговой политики Европейский союз твердо и последовательно выступает против таких экстерриториальных мер. Хотя мы приняли к сведению решение правительства Соединенных Штатов снять ограничения на переводы денег и поездки к родственникам на Кубу, мы не можем согласиться с проводимыми в одностороннем порядке мерами, которые могут подорвать наши экономические и торговые отношения с этой страной.

Для решения этой проблемы в ноябре 1996 года Совет министров Европейского союза принял постановление и совместное решение, направленные на защиту интересов проживающих в Европе физических и юридических лиц от последствий, вызванных применением вышеперечисленных законов. Кроме того, в ходе встречи на высшем уровне представителей Европейского союза и Соединенных Штатов, которая прошла в Лондоне в мае 1998 года, был согласован пакет мер, также направленных на смягчение последствий проблем, вызываемых законодательством экстерриториального действия. Оно распространяется на изъятия из разделов III и IV закона Хелмса-Бёртона, на обязательство правительства Соединенных Штатов впредь воздерживаться от принятия имеющих экстерриториальное действие законов подобного рода и на взаимопонимание, достигнутое в отношении укрепления дисциплины по защите капиталовложений. Соединенным Штатам срочно необходимо выполнить это соглашение.

Политика Европейского союза в отношении Кубы была изложена в 1996 году в его Общей позиции. В июне 2008 года Европейский союз, подтвердив законную силу этой Общей позиции, отменил ограничительные меры, в 2003 году введенные им в отношении Кубы. Диалог с властями в Гаване был возобновлен без предварительных условий, на основе взаимности и недискриминации. Состоялось

пять раундов политического диалога с кубинским правительством, в ходе которых были обсуждены вопросы, представляющие взаимный интерес, в том числе вопрос о правах человека, который лежит в основе взаимоотношений со всеми третьими странами, в том числе с Кубой. Мы вновь заявляем о своей решимости продолжать, согласно проводимой ЕС политике, всеохватный и ориентированный на конкретные результаты диалог с властями Кубы, равно как с представителями кубинского гражданского общества и мирной продемократической оппозиции. Мы подтверждаем право кубинских граждан самостоятельно определять свое будущее.

Нас радует освобождение всех политических заключенных из группы 75 лиц, лишенных свободы в 2003 году, равно как других политических заключенных. Мы вновь обращаемся к кубинскому правительству с призывом предоставить своим гражданам полные, пользующиеся международным признанием гражданские, политические и экономические права и свободы, в том числе свободы собрания и слова, равно как свободный доступ к информации; ратифицировать международные пакты Организации Объединенных Наций о гражданских и политических правах, об экономических, социальных и культурных правах и, вслед за посещением Кубы Специальным докладчиком Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на питание, направить другим докладчикам приглашения посетить Кубу.

Ограничения Кубой прав и свобод подрывают и сводят на нет ее достижения в области здравоохранения и просвещения. Аналогичным образом, внутренняя экономическая политика Кубы серьезно препятствует ее собственному экономическому развитию. В этом контексте мы отмечаем принятие кубинским парламентом в августе 2011 года пакета социально-экономических реформ и рассчитываем на то, что они будут расширяться и проводиться в жизнь таким образом, чтобы удовлетворить ключевые интересы кубинского населения. Установленная Соединенными Штатами экономическая, торговая и финансовая блокада обостряет экономические проблемы на Кубе, негативно сказываясь на уровне жизни кубинского народа. Отмена установленного Соединенными Штатами эмбарго способствовала бы открытию кубинской экономики на благо кубинского народа. Все вместе мы вновь выражаем свое неприятие любых односторонних

и направленных против Кубы мер, которые противоречат общепринятым нормам международной торговли. Мы настоятельно призываем кубинские власти добиваться реальных улучшений во всех поименованных областях.

Несмотря на то, что их по-прежнему беспокоит критика, которая высказывается в адрес Кубы из-за положения дел на острове с правами человека, государства — члены Европейского союза единодушно проголосовали в поддержку резолюции 67/4.

Г-жа Ньямудеза (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Наша делегация присоединяется к заявлениям представителей Кабо-Верде, Алжира и Ирана, сделанным ими в ходе 35-го заседания от имени, соответственно, Группы африканских государств, Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения. Мы взяли слово по мотивам голосования по резолюции 67/4 не просто из солидарности с народом Республики Куба. Мы сделали это из чувства отвращения к характеру экономической блокады, которая представляет собой коллективное наказание. Мы порицаем такие санкции ввиду того вреда, который они наносят народу Кубы, и ввиду незаконности, согласно международному праву, их применения.

Нам в Зимбабве хорошо известны последствия таких экономических карательных мер. Наша страна живет в условиях экономической блокады аналогичного воздействия и схожих последствий. Такие принимаемые в одностороннем порядке меры порочны и вредны по своему характеру. В нашем случае в их основе лежит расистская посылка, согласно которой африканцы не должны быть хозяевами своего экономического потенциала и пользоваться благами, выпавшими на их долю благодаря их обеспеченности природными ресурсами, без посредничества — а проще говоря, шантажа — со стороны прежних колонизаторов и их соотечественников-путешественников. Это нам претит в той же мере, в какой претит недопустимое положение, в котором на протяжении почти пяти десятилетий пребывает Куба.

Мы надеемся, что те, кто продолжает экономическую блокаду Кубы, примут к сведению глобальную оппозицию их поведению и изменят его. Пора оставить кубинский народ в покое, дав ему возможность беспрепятственно формировать свою судьбу.

Мы на его стороне, как очевидно, и преобладающая часть человечества.

Г-н Барт (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Сент-Китс и Невис хотели бы добавить свой голос в поддержку резолюции по пункту 41 повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», и обосновать причины своей голосования в поддержку резолюции 67/4. Наша делегация присоединяется к заявлениям, сделанным представителями Барбадоса и Алжира от имени, соответственно, Карибского сообщества и Группы 77 и Китая, и представителем Чили от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств (см. A/67/PV.35).

Сент-Китс и Невис на протяжении многих лет поддерживают хорошие отношения с Соединенными Штатами Америки и эта страна остается одним из наших ближайших и надежнейших партнеров. Мы с уважением относимся к той роли, которую Соединенные Штаты играют в международных отношениях, равно в учреждении и развитии самой этой Организации. Они являются глобальным лидером, мы признаем и ценим их роль в международных делах.

Признавая недавние послабления в отношении кубинской блокады, Сент-Китс и Невис считают, что их недостаточно и что сделать следует значительно больше. Как мы уже говорили ранее, несмотря на наши размеры, мы готовы поднимать тревогу по поводу неправомерных действий и, когда для того есть основания, высказывать сильным правду в глаза. Сегодня мы поступаем именно так, поддерживая резолюцию и проголосовав за нее.

Это чрезвычайно важная борьба, затрагивающая самую суть международных отношений — суверенитета, невмешательства и укрепления роли Организации Объединенных Наций в международных делах. Ее члены на протяжении 21 года голосуют в поддержку резолюций, требующих прекращения блокады. В текущем году такая резолюция снова пользуется поддержкой подавляющего большинства международного сообщества. Сент-Китс и Невис, внося свой вклад в доклад Генерального секретаря по этому вопросу (A/67/118), предложили не поддерживать и не применять никакие законы или меры, сдерживающие свободный поток

международной торговли. Мы также предложили не применять имеющих экстерриториальное действие законов, посягающих на суверенитет других государств и на законные интересы находящихся в их юрисдикции физических и юридических лиц. Такова принципиальная позиция, занимаемая государствами — членами этого органа.

Поэтому Сент-Китс и Невис твердо убеждены в необходимости положить конец блокаде в отношении Кубы. Куба является партнером всего Карибского региона. Она оказывает Сент-Китсу и Невису содействие в развитии системы здравоохранения и в других областях. Международное сообщество уже выиграло и еще больше выиграет от сотрудничества с Кубой, как делают это Сент-Китс и Невис.

Вызывает сожаление тот факт, что, несмотря на ту поддержку подавляющего большинства членов международного сообщества, которой на протяжении 21 года подряд пользовались резолюции, призывающие снять блокаду, эти санкции по-прежнему сохраняются. Эта односторонняя инициатива задерживает рост кубинского народа и отрицательно влияет на социально-экономическое развитие страны. Эмбарго порочно во всех отношениях, но оно особенно неоправданно в гуманитарной сфере.

Мы призываем все государства-члены уважать авторитет Генеральной Ассамблеи и непреложный характер принимаемых ею решений. Систематическая неспособность исполнять решения Организации Объединенных Наций продолжает подрывать концепцию многостороннего подхода и функционирование системы Организации Объединенных Наций. Наша делегация надеется, что оба государства — Куба и Соединенные Штаты Америки — смогут улучшить свои отношения и начать процесс перехода к партнерству и сотрудничеству. Сент-Китс и Невис считает, что прекращение блокады позволит сделать большой шаг по пути к существенному улучшению отношений и сотрудничества между этими странами. Впредь это уже не вопрос двусторонних интересов, поскольку он вызывает озабоченность многих сторон, и мы разделяем обращенный к Соединенным Штатам призыв международного сообщества прекратить эту блокаду.

Г-н Тху (Мьянма) (*говорит по-английски*): Я взял слово для того, чтобы разъяснить мотивы

голосования нашей делегации по резолюции 67/4, которая только что была принята подавляющим большинством государств-членов. Пользуясь этой возможностью, я также хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррилью за его важное выступление.

Являясь членом Движения неприсоединения, Мьянма последовательно придерживается принципиальной позиции Движения, которая заключается в решительном несогласии с применением односторонних торговых и экономических санкций против членов Движения с целью оказания политического давления. В действительности эти санкции контрпродуктивны и подрывают соблюдение прав человека, особенно права народов на развитие.

Являясь страной, которая в течение десятилетий сталкивалась с аналогичными односторонними санкциями, Мьянма, исходя из своего собственного опыта, сознает, какие горести и лишения несут с собой односторонние санкции, напрямую затрагивающие народ страны, особенно уязвимые группы населения — женщин и детей. Поэтому мы с сочувствием относимся к тому факту, что продолжающаяся десятилетиями блокада Кубы причиняет ей и ее народу колоссальный экономический ущерб, мешая стране полноценно развивать свой экономический потенциал.

Наша делегация всегда занимала принципиальную позицию, каждый год присоединяясь к призыву международного сообщества прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду Кубы, и тем самым чтобы облегчить страдания ее народа. Мьянма полностью поддерживает цели и принципы, закрепленные в Уставе, особенно принцип суверенного равенства наций. Соблюдение этих принципов будет способствовать ликвидации напряженности и конфронтации в отношениях между государствами. Поэтому мы считаем, что блокада и меры принуждения должны уступить место диалогу и сотрудничеству.

В силу этого Мьянма вновь проголосовала за принятие резолюции по этому вопросу.

Г-н Авинадор-Канийриге (Гана) (*говорит по-английски*): Гана присоединяется к заявлениям, сделанным от имени Группы африканских государств, Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая (см. A/67/PV.35).

Гана никогда не поддерживала экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки против Кубы. Ее позиция основана на приверженности обязательству соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, лишать народ суверенного государства Кубы благ, которые он может получить от внешней торговли, недопустимо с моральной точки зрения. Гана хотела бы попросить Конгресс Соединенных Штатов услышать громкий призыв, повторяемый в течение последних 22 лет и способствовать преодолению серьезной проблемы в сфере соблюдения принципов многосторонности, которая порождена этой блокадой. Все эти годы Куба демонстрирует дух многосторонности и международного сотрудничества, принимая у себя тысячи студентов из Африки, которые возвращаются в родные страны, чтобы содействовать их развитию и глобальному прогрессу.

Мы надеемся, что вопрос о блокаде будет решен более оперативно, что поможет нам оставить ее позади и двигаться вперед вместе с дружественными народами Кубы и Соединенных Штатов Америки.

Г-н Оярсабал (Аргентина) (*говорит по-испански*): Голосование Аргентины за принятие резолюции 67/4 является следствием нашей позитивной позиции в отношении необходимости ликвидировать ту одностороннюю и незаконную меру, каковой является данная блокада. Правительство Аргентинской Республики привержено полному осуществлению положений только что принятой резолюции.

Аргентина по-прежнему глубоко привержена многосторонности как легитимному инструменту урегулирования споров между государствами и основному средству для реагирования на серьезные проблемы, требующие тесного сотрудничества между странами. Блокада Кубы противоречит нормам международного права и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

По этому вопросу в законодательстве Аргентины, а именно — в законодательном акте № 24 871 от 1997 года, закреплено, что иностранное законодательство, которое преследует цель путем введения экономической блокады или ограничения инвестиций в отдельно взятой стране спровоцировать в ней экстерриториальные правовые последствия для того, чтобы добиться смены правительства или

нанести ущерб праву страны на самоопределение, является абсолютно неприменимым и не имеет правовой силы. Кроме того, закон гласит, что иностранное законодательство, налагающее ограничения на инвестиции в отдельной взятой стране путем ввода экономической блокады, создающее препятствия свободному перемещению людей, услуг и товаров или преследующее цель спровоцировать экстерриториальные правовые последствия, с тем чтобы добиться смены правительства в стране или повлиять на осуществление ею своего права на самоопределение, также является абсолютно неприменимым и не имеет правовой силы.

Поэтому сохранение экономической, торговой и финансовой блокады Кубы, несмотря на единогласные призывы международного сообщества, в особенности Генеральной Ассамблеи, отменить его, является неприемлемым. Мы должны прекратить эти односторонние меры принуждения, которые наносят непоправимый вред благополучию народов. Аргентина присоединяется к другим сторонам, осуждающим блокаду, и вновь заявляет о своей позиции неприятия этих мер и о решительной поддержке призыва Кубы о прекращении блокады.

Г-н аль-Хабиб (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Позвольте мне вначале поздравить министра иностранных дел Кубы с тем, что принятая сегодня утром резолюция 67/4 была поддержана подавляющим большинством голосов. Мы проголосовали за эту резолюцию, только что принятую в соответствии с пунктом 41 повестки дня, посвященным необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Мнение Исламской Республики Иран по поводу этого важного вопроса было четко выражено сегодня утром еще до проведения голосования в заявлении, сделанном от имени Движения неприсоединения. Тем не менее, разъясняя мотивы нашего голосования после голосования, я хотел бы заявить следующее.

Односторонняя блокада все более пагубно сказывается на компаниях и гражданах третьих стран, что тем самым нарушает их суверенные права. Исламская Республика Иран вновь выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу негативного воздействия экстерриториального характера блокады на другие страны, что мы рассматриваем как

дополнительный аргумент в пользу скорейшего устранения всех необоснованных санкций.

Генеральная Ассамблея неоднократно отвергала принятие законов и положений, влекущих за собой экстерриториальные последствия, равно как все прочие виды принудительных экономических мер, которые наносят ущерб прогрессу и процветанию во всем мире. Ассамблея также призвала государства соблюдать свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, отменяя и аннулируя законы и меры, имеющие экстерриториальное действие в отношении других государств. Блокада, особенно ввиду ее экстерриториального характера, отрицательно влияет на экономическое процветание стран, в отношении которых она применяется. Санкции ведут к росту цен на сырье и энергоносители, ограничивают доступ государств к рынкам, инвестициям, технологиям и финансовым услугам, даже к участию в научных, образовательных и культурных мероприятиях, что приводит к глобальной экономической стагнации и препятствует установлению прочных и благоприятных отношений между народами. Примером такой блокады стали меры, принятые в одностороннем порядке в отношении Кубы и Ирана, и оказавшие дополнительное давление на эти страны.

К сожалению, несмотря на ежегодное выражение Генеральной Ассамблеей своего неприятия блокады Соединенных Штатов Америки против Кубы, она по-прежнему остается в силе. Мы рассматриваем такую политику как пренебрежение мировым общественным мнением и как акт, серьезно подрывающий систему многосторонних отношений и авторитет самой Организации Объединенных Наций. Многосторонность остается лучшим способом разрешения споров и обеспечения мирного сосуществования государств. Поэтому Исламская Республика Иран поддерживает все инициативы, направленные на отмену блокады, которая представляет собой инструмент политического и экономического давления на другие государства. Мы будем и впредь отстаивать право Кубы на доступ к глобальным экономическим, торговым и финансовым обменным системам в целях содействия сотрудничеству и развитию.

Наши тесные связи и дружба с Кубой и кубинским народом способствуют нашему решительному противостоянию блокаде, подчеркивают

настоятельную необходимость положить конец столь бесчеловечным мерам в отношении Кубы и других развивающихся стран, и в полном объеме осуществлять только что принятую резолюцию (резолюция 67/4).

Г-н Машабане (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить народ и правительство Кубы с принятием резолюции 67/4, озаглавленной «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», поддержанной почти всеми членами Генеральной Ассамблеи. Сегодня народы всего мира громко и недвусмысленно высказались против вопиющей несправедливости в отношении кубинского народа. Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить министра иностранных дел Кубы за его присутствие в тот исторический момент, когда Генеральная Ассамблея приняла столь важную резолюцию.

Вопрос прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, был и остается постоянной проблемой для Организации Объединенных Наций, несмотря на многочисленные призывы к ее устранению. Именно по этой причине Южная Африка хотела бы подтвердить свою поддержку отмены блокады Соединенных Штатов Америки против Кубы. И именно поэтому Южная Африка поддержала только что принятую резолюцию.

Сохранение блокады со стороны Соединенных Штатов Америки против Кубы является вопиющим нарушением принципа суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела. Кроме того, блокада представляет собой нарушение международного права, и ее введение свидетельствует о пренебрежении к благородным принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций.

В результате принятия законов и нормативных актов, утверждающих блокаду, Куба не в состоянии свободно экспортировать и импортировать товары и услуги в Соединенные Штаты Америки или из них, не может использовать доллары США в своих международных финансовых операциях или для открытия счетов в этой валюте в банках

третьих стран. Куба также лишена права получать кредиты от международных учреждений, таких как Всемирный банк, Международный валютный фонд или Межамериканский банк развития. Кроме того, внутреннее законодательство Соединенных Штатов Америки еще сильнее затрудняет и ограничивает двусторонние экономические связи, например, между Кубой и Южной Африкой, и другими дружественными странами. Это привело к экономическим и социальным страданиям кубинского гражданского населения, которое несет на себе основное бремя этой несправедливой политики. Такой ситуации необходимо положить конец.

Мы обоснованно полагаем, что блокада нарушает права кубинского народа на социально-экономическое развитие. Поэтому именно на этом фоне Южная Африка неоднократно присоединялась к большинству стран и выражала неприятие всех аспектов блокады и односторонних действий Соединенных Штатов Америки.

Южная Африка рада сообщить, что Национальное собрание Южной Африки должным образом ратифицировало соглашение по вопросу об экономической помощи Кубе. Соглашение и ратификационные документы по нему представлены президенту для окончательного утверждения. Мы надеемся, что все формальности будут завершены к концу 2012 года. Это представляет собой прорыв в наших отношениях и сотрудничестве, а также подчеркивает приверженность Южной Африки Кубе и постоянную поддержку этого государства.

Международное сообщество признает прекрасную работу Кубы в области здравоохранения, образования и биотехнологии, в частности, в странах Латинской Америки, Карибского бассейна, Африки, в слаборазвитых странах и в мире в целом. В общей сложности 321 южноафриканец, завершивший образование на Кубе, сейчас работает врачом в больницах нашей страны, и кроме этого 408 студентов из Южной Африки изучают медицину на Кубе. Далее, Расширенное соглашение о сотрудничестве в области здравоохранения, подписанное между двумя сторонами 25 мая в Претории, в день Африки, предусматривает, среди прочего, дополнительное обучение 1000 южноафриканских студентов на Кубе, что позволит нам справиться с нехваткой врачей у себя в стране. Блокада подрывает этот выдающийся вклад в экономическое и социальное

развитие, а также препятствует улучшению жизни бедняков.

Поэтому Южная Африка поддерживает отмену блокады Соединенных Штатов Америки против Кубы, и мы воздерживаемся от признания односторонних мер и законов принудительного характера, которые не соответствуют принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам международного права. Мы по-прежнему благодарны Кубе за ту роль, которую она и ее народ играют в нашей борьбе против колониализма, угнетения и апартеида в Африке.

Г-н Бек (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне присоединиться к заявлению, сделанному в ходе 35-го заседания представителями Алжира от имени Группы 77 и Китая, а также Барбадоса, нашего дружественного малого островного развивающегося государства — от имени Карибского сообщества, и ко всем, кто высказался сегодня в пользу резолюции 67/4.

Моя делегация поздравляет Кубу с принятием этой резолюции в присутствии министра иностранных дел Кубы, г-на Бруно Родригеса Паррильи. Как и в предыдущие годы, Соломоновы Острова проголосовали за резолюцию под заглавием «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», выносимую на рассмотрение уже 21 год подряд. Мы поступаем таким образом, поскольку блокада по-прежнему вызывает огромные потери, в том числе гибель людей, а также противоречит принципам, духу и букве Устава Организации Объединенных Наций.

Международное сообщество ежегодно обращается к нашему другу и партнеру — Соединенным Штатам Америки — с призывом проявить определенную заботу и сострадание, когда заходит речь идет о серьезности их затянувшегося режима санкций в отношении народа Кубы. Когда санкции идут в разрез с международным и гуманитарным правом, блокада приводит к ненужным страданиям, а ее экстерриториальное применение сдерживает надежды страны на развитие, что только подтверждает дисгармонию в отношениях между двумя соседними государствами. Иными словами, блокада Соединенных Штатов Америки основано

на концепции: то, что плохо для Кубы, хорошо для Соединенных Штатов Америки.

Необходима позитивная и благоприятная атмосфера. Поэтому именно в Организации Объединенных Наций, несущей ответственность за поддержание международного мира и безопасности, следует решать такие вопросы. В этой связи мы приветствуем резолюцию. Эта резолюция несет мир. В ней говорится об уважении добрососедских отношений — о принципе, отраженном в Уставе Организации Объединенных Наций. Именно поэтому Соломоновы Острова со всем смирением вновь просят Соединенные Штаты пойти по этому пути и дать миру шанс.

Авторитет нашей Организации зависит от тех действий, которые предпринимает мы, как члены этой глобальной организации. Снятие блокады, особенно другом и партнером, имеющим абсолютную власть, создаст атмосферу для необходимых позитивных отношений. Мы, члены Организации Объединенных Наций, должны придерживаться принципа многосторонности не только тогда, когда это соответствует интересам Соединенных Штатов или когда это нам выгодно, мы должны просто уважать и выполнять наши уставные обязанности, поскольку от этого зависит жизнь людей.

На протяжении 50 с лишним лет кубинский народ с достоинством преодолевает трудности. Мы по-прежнему высоко ценим стойкость, дружбу и солидарность Кубы, поскольку она оказывает помощь странам всего мира, включая тихоокеанские страны и Соломоновы Острова, помогает нам в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, обучая наших студентов-медиков.

Генеральная Ассамблея приветствовала предложение министра иностранных дел Кубы (см. A/67/PV. 35) в отношении представления своему соседу, Соединенным Штатам, проекта программы по нормализации отношений. Моя делегация надеется, что Соединенные Штаты ответят на шаги, которые Куба делает им навстречу, безоговорочным снятием экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы и укреплением принципа многосторонности. По мере продвижения вперед мы намерены поддерживать эту резолюцию.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего по мотивам голосования.

Один представитель попросил слова для осуществления права на ответ. Я хотел бы напомнить ему о том, что выступления для осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и 5 минутами для второго, и осуществляются делегациями с мест.

Сейчас я предоставляю слово представителю Кубы.

Г-н Родригес Паррилья (*говорит по-испански*): Г-н Годард продолжает повторять одну и ту же историю, которую он рассказывает Ассамблее каждый год, пытаясь оправдать политику Буша, а сейчас политику президента Обамы. От ее непрерывного повторения эта история никогда не станет правдой. Из всего, что он сегодня зачитал, лишь четыре пункта слово в слово не воспроизводят заявление, сделанное США в прошлом году (см. A/66/PV. 41). Г-н Годард повторяется, а блокада остается. Она представляет собой пережиток «холодной войны».

Г-н Годард лжет, когда говорит, что блокада существует из уважения к праву кубинского народа на свободное определение своего будущего. Мы собрались здесь потому, что правительство Соединенных Штатов пытается навязать Кубе свои собственные планы и делает это уже на протяжении века с лишним, т.е. с 1901 года, когда Соединенные Штаты с помощью военной оккупации ввели в действие поправку Плата, позволившую им совершить интервенцию против Кубы и захватить военно-морскую базу Гуантанамо, которую они узурпирует до сих пор. Мы собрались здесь потому, что кубинский народ отстаивал свое право на самоопределение и независимость ценой собственной крови, пролитой на берегах Плайя Херон, отстаивал его перед лицом угрозы ядерного холокоста во время октябрьского 1962 года кризиса, известного как ракетный кризис. Никто не верит, что правительство Соединенных Штатов заинтересовано в свободе кубинского народа, особенно если учесть, что оно ущемляет эту свободу на протяжении полувека, а до этого опозорило ее своей поддержкой кровавой диктатуры на Кубе и в других странах региона. Оно стремится привести к власти на Кубе послушное ему правительство, которое станет поддерживать американские интересы, но этого никогда не будет.

Кубинский народ сам завоевал свою свободу и решительно осуществил свое право на самоопределение. Он демонстрирует свою волю к свободе в общенародном обсуждении экономической и социальной политики и на проходящих в стране выборах. Он выдвигает своих собственных кандидатов, активно участвует в голосовании за них и отзывает их по своему усмотрению. На Кубе нет привилегированных кругов, нет коррупции и нет политического маневрирования. Мы не тратим на президентские или парламентские кампании по 3 млрд. дол. США, и Куба не является плутократией, где правит бал 1 процент населения.

Все-таки стоило бы прислушаться к голосу народа Соединенных Штатов и уважать его право принимать самостоятельные решения; прислушаться к голосу тех, кто представляют собой 90 процентов населения, а не кучку богачей, которые получают блага от нынешней системы; прислушаться к тем, кто хочет занять Уолл-стрит, вместо того чтобы пытаться спасти банкиров, получающих скандальные бонусы. Им пора прекратить разгонять демонстрации на Уолл-стрит, положить конец массовым арестам мирных демонстрантов, притеснениям иммигрантов и меньшинств.

Я повторяю, блокада — это акт геноцида. Я обращаю внимание на то, что на этот раз г-н Годард не отрицал этого факта. Нужно быть циником, чтобы ссылаться на права человека, говорить о процветании и благополучии кубинского народа, выслушав приведенные мной примеры ущерба, причиненного блокадой детям моей страны. Соединенным Штатам пора прекратить пускать на ветер деньги своих достойных тружеников, чьи налоги они оплачивают наемников и специальных агентов, пора отказаться от четырехгодичного бюджета в 196 млрд. дол. США, выделенного на создание так называемых диссидентов.

Г-н Годард, который на протяжении четырех лет был директором Майамской канцелярии Координатора по кубинским делам, прекрасно понимает, о чем мы говорим. Правительство Соединенных Штатов не имеет никакого морального права говорить о правах человека. Кроме того, помимо печального исторического списка военных агрессий и государственных переворотов, оно причастно к десяткам тысяч исчезновений, убийств и актов пыток. Оно несет ответственность за десятки, и даже сотни, внесудебных казней, актов пыток,

похищений, секретных полетов, секретных тюрем и за концентрационный лагерь в Гуантанамо.

Если кто-то считает, что экономическая блокада необходима в качестве предлога, то надо доказать это. Если правительство Соединенных Штатов хочет поддержать сельскохозяйственные закупки Кубы, тогда ему следует положить конец дискриминационным мерам в области продаж; разрешить частное кредитование; принять нормы международной торговли; разрешить использовать суда других стран, а не наказывать их на шестимесячный срок; разрешить обменивать кубинский экспорт на продовольствие, объем которого резко сократился в результате условий, навязанных правительством Соединенных Штатов производителям, после чего кубинские импортеры вынуждены были искать другие более благоприятные рынки; выступить за свободные потоки информации; снять блокаду в секторе телекоммуникации; разрешить Кубе подключиться к подводным кабелям для улучшения доступа к Интернету; положить конец незаконному и подрывному радио- и телевидению; разрешить приобретение американского программного обеспечения и подготовку специалистов; отменить ограничения на информационные технологии и разрешить использование услуг технической поддержки, которые до сих пор запрещается экспортировать на Кубу.

Если оно хочет расширить обмены и отношения между нашими народами, тогда ему следует уважать конституционное право и свободу граждан Соединенных Штатов на поездки на Кубу, поскольку граждане Соединенных Штатов имеют право выезжать в любую другую страну даже во время войны. Оно должно прекратить практику введения ограничений на выдачу лицензий и признать тот факт, что прогулки и посещение концертов для того, чтобы послушать кубинскую музыку и потанцевать, не являются преступлениями и могут входить в программу мероприятий, предлагаемых туристическими агентствами.

Если правительство так стремится к повышению образованности молодежи, то следует разрешить сотрудничество и программы обмена между университетами, в том числе предоставление стипендий во всех областях науки и техники; следует покончить с незаконным использованием Секцией интересов Соединенных Штатов в Гаване обучения для подрывной деятельности и устранить

препятствия на пути международного сотрудничества в области медицины.

Представитель Соединенных Штатов жлет, утверждая, что его страна является одним из основных доноров гуманитарной помощи Кубе. Он фальсифицирует данные, включая в гуманитарную помощь Кубе миллионы долларов, направляемых Агентством Соединенных Штатов по международному развитию на подрыв конституционного порядка в нашей стране; средства на торговые лицензии, которые никогда так и не были выделены; и небольшие, но щедрые и очень дорогие для нас пожертвования, которые неправительственные организации, вопреки политике их правительства, направляют на Кубу, преодолевая огромные трудности. Кубинские эмигранты, как и другие эмигранты, усердно экономят заработанные нелегким трудом средства, чтобы посылать денежные переводы на родину. Эту гуманитарную помощь нам оказывает не правительство Соединенных Штатов.

Г-н Алан Гросс получил наказание в соответствии с процессуальными нормами за проведение тайных операций, финансируемых правительством Соединенных Штатов, и использование некоммерческой технологии для подрыва кубинского конституционного порядка. Эти действия финансировались и санкционировались в соответствии с законодательством Соединенных Штатов. Г-н Годар жлет, утверждая, что г-н Гросс помогал еврейской общине получить доступ к Интернету. Ответственность за то, что г-н Гросс оказался в такой ситуации, несет правительство Соединенных Штатов и оно может начать серьезное обсуждение этого дела, сев за стол переговоров с кубинским правительством.

У президента Обамы есть возможность изменить сложившееся положение дел и войти в историю как президент, изменивший ошибочную политику, которая на протяжении более 50 лет доказывает свою несостоятельность и приводит к неоправимым человеческим жертвам и массовым нарушениям прав человека. Возможно, тогда г-н Годар сможет вновь прийти в Ассамблею и заявить о том, что действительно что-то изменилось.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 41 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать следующее объявление относительно

программы пленарных заседаний. Рассмотрение пункта 32 повестки дня «Роль алмазов в разжигании конфликтов», первоначально запланированное на четверг, 6 декабря, переносится на понедельник, 17 декабря.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.